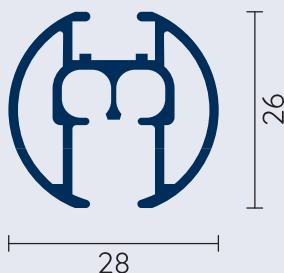




1.1.76

Round 468

1:1



USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

SISTEMA PER TENDE ARRICCIATE AD USO PRINCIPALMENTE DOMESTICO O PER AMBIENTI PROFESSIONALI.

La particolare forma rotonda lo rende adatto ad ambienti moderni.

Azionamento con corde. Indicato per tendaggi L 600 cm max ed H 300 cm di peso fino 4 kg.

L'apertura può essere centrale, laterale, multipla o asimmetrica. Il sistema è indicato per installazioni a soffitto, a parete o in libera sospensione. Lo scorrimento delle corde d'azionamento in canali paralleli indipendenti permette la realizzazione di sistemi curvi a 90° o centinati ad ampio raggio. Lo scorrimento è garantito da scivoli autolubrificanti in polietilene o da scorrevoli a rullo per i tendaggi ai limiti della portata.

DRAPED CURTAIN SYSTEM MAINLY FOR DOMESTIC USE OR FOR PROFESSIONAL ENVIRONMENTS.

The special round shape makes it suitable for modern environments. Cord operated.

For use with curtains 600 cm W max, and 300 cm H weighing up to 4 kg.

The opening can be central, lateral, multiple or asymmetric.

The system is suitable ceiling, wall or free-hanging installations.

The operating cords run in independent side-by-side channels allowing systems with 90° curves or with wide radius centring to be installed. Sliding is guaranteed by self-lubricating polyethylene slides or by roller gliders for curtains at the load limits.

SISTEMA DE CORTINAS FRUNCIDAS PARA USO PRINCIPALMENTE DOMÉSTICO O PARA AMBIENTES PROFESIONALES.

Su particular forma redondeada lo hace idóneo para ambientes modernos.

Accionamiento mediante cordones. Adecuado para cortinas de anchura máx. 600 cm y altura máx. 300 cm, de peso hasta 4 kg. La apertura puede ser central, lateral, múltiple o asimétrica.

Sistema indicado para montajes tanto en techo como pared o libre suspensión. El deslizamiento de los cordones de accionamiento en canales paralelos independientes permite realizar instalaciones curvas de 90° o curvas de amplio ángulo. El deslizamiento se efectúa mediante correderas deslizantes autolubricadas de polietileno o correderas con ruedecitas para las cortinas más pesadas.

SISTEMA PARA CORTINAS FRANZIDAS PRINCIPALMENTE PARA USO DOMÉSTICO OU PARA AMBIENTES PROFISSIONAIS.

Com a sua forma redonda especial é indicado para ambientes modernos.

Accionamento com cordões. Indicado para cortinas com largura máxima de 600 cm, altura 300 cm e peso máximo de 4 kg.

A abertura pode ser central, lateral, múltipla ou assimétrica.

O sistema é indicado para instalações no tecto, na parede ou em suspensão livre. O deslizamento dos cordões de accionamento em canais independentes paralelos permite instalar sistemas com curvaturas de 90° ou curvaturas de raios amplos.

O deslizamento é garantido por deslizadores de polietileno autolubrificantes ou por corredeiras de rolos para cortinas no limite máximo de peso.

SYSTÈME POUR RIDEAUX DRAPÉS POUR UTILISATION PRINCIPALEMENT DOMESTIQUE OU POUR LOCAUX PROFESSIONNELS.

Sa forme ronde particulière le destine plus particulièrement aux décors modernes.

Actionnement par drisses. Indiqué pour rideaux L 600 cm max. et H 300 cm d'un poids maximum de 4 kg.

L'ouverture peut être centrale, latérale, multiple ou asymétrique.

Le système est approprié pour installation au plafond, de face ou suspendu.

Le coulisement des drisses d'actionnement en rails parallèles indépendantes permet la réalisation de système courbés à 90° ou cintrés à grand rayon. Le coulisement est assuré par glissières autolubrifiantes en polyéthylène ou par rouleurs pour les rideaux atteignant le poids maximum.

VORHANGSYSTEM ÜBERWIEGEND FÜR DEN PRIVATEN HAUSHALT UND DEN ARBEITSBEREICH.

Dank der besonderen, runden Form eignet sich das system für moderne ambiente.

Schnurbetätigung. Für Gardinen mit max. L 600 cm und H 300 cm, Gewicht höchstens 4 kg.

Mögliche Öffnungsarten: 2-teilig, einteilig, mehrteilig oder asymmetrisch. Das System ist für Decken- und Wandmontage oder für freihängende Montage geeignet. Durch das Gleiten der Betätigungsschnüre in unabhängigen, innenliegenden Schnurkanälen können im 90°-Winkel gebogene Systeme oder Systeme mit großem Kurvenradius ausgeführt werden. Selbstschmierende Polyethylenleiter oder Rollgleiter für Gardinen, deren Gewicht fast an der Tragfähigkeitsgrenze liegt, gewährleisten einwandfreies Gleiten.

GORDIJNSYSTEEM VOOR PRIVAAT OF PROFESSIONEEL GEBRUIK.

Aanwending in een modern interieur omwille van de ronde vorm. Koordbediend. Te gebruiken voor gordijnen van maximum 600 cm breed en 300 cm hoog, met maximum gewicht van 4 kg.

Pakket: centraal, lateraal, meervoudig of asymmetrisch.

Het systeem kan tegen het plafond en de wand geplaatst worden, alsook vrijhangend. De koorden bevinden zich in aparte koordkanalen, waardoor de rail op 90° of op grote straal kan worden verbogen. Het glijden is gegarandeerd door zelfsmierende polyethyleenglijders of door rollers voor gordijnen aan het limietgewicht.

Kg ref. 4263	2m	4m	6m	8m	10m	12m	14m	16m	18m	20m	Kg ref. 4263	2m	4m	6m	8m	10m	12m	14m	16m	18m	20m
	6 Kg	8 Kg	4 Kg									3 Kg	3 Kg	2 Kg							
	5 Kg	7 Kg	3 Kg									3 Kg	3 Kg	2 Kg							

СИСТЕМА ДЛЯ ДРАПИРОВАННЫХ ШТОР ПРЕИМУЩЕСТВЕННО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ДЛЯ ОФИСНЫХ ПОМЕЩЕНИЙ.

Особенная круглая форма делает ее пригодной для современных интерьеров.

Приведение в действие шнурами. Рекомендуется для штор Д. 600 см макс. и В. 300 см с весом до 4 кг. Открытие может быть центральным, боковым, в нескольких точках и несимметричным. Эта система рекомендована для потолочной, настенной установки или для свободного подвешивания. Движение шнуров по независимым параллельным желобам позволяет выполнять системы с поворотом на 90° или же с большим радиусом. Движение осуществляется посредством самосмазывающихся полозков из полиэтилена или роликовых бегунков для штор, вес которых приближается к максимальному.



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
- Ø 28 mm
- Canale di scorrimento: 6 mm
- Raggio di curvatura minima:
curve a 90°: 30 cm
ampio raggio: 50 cm
- Finiture superficiali:
verniciatura poliester bianco RAL 9016 lucido;
poliester nero RAL 9005 lucido
anodizzato argento - cromato - oro
altri colori a richiesta
- Carrucole in termoplastico antiurto con ruote su perni in acciaio
- Sormonto in acetica autolubrificante da 5,5 cm
- Accessori in acetica autolubrificante
- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy track
- 28 mm Ø
- Sliding channel: 6 mm
- Minimum radius of curvature:
90° curves: 30 cm
wide radius: 50 cm
- Surface finishes:
RAL 9016 white polyester paint polished; RAL 9005 black
polyester paint polished
silver - chrome - gold anodised
available on request
- Shockproof thermoplastic pulleys with wheels on steel journals
- 5.5. cm self-lubricating acetylic overlap
- Self-lubricating acetylic accessories
- Perfil en aleación de aluminio extruido 6060 T6 UNI 8278
- Ø 28 mm - Canal de deslizamiento: 6 mm;
- Radio de curvatura mínima:
curvas en 90°: 30 cm
ángulo amplio: 50 cm
- Acabados de la superficie:
pintura poliéster blanca RAL 9016 brillante; poliéster negra
RAL 9005 brillante
anodizado plata - cromado - oro
otros colores bajo petición
- Polea de termoplástico endurecido con ruedas sobre ejes de acero
- Sobreposición en acetálico autolubrificante de 5,5 cm
- Accesorios de acetálico autolubrificante
- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
- Ø 28 mm
- Calha de deslizamento: 6 mm
- Raio de curvatura mínimo:
curvas de 90°: 30 cm

raio amplo: 50 cm

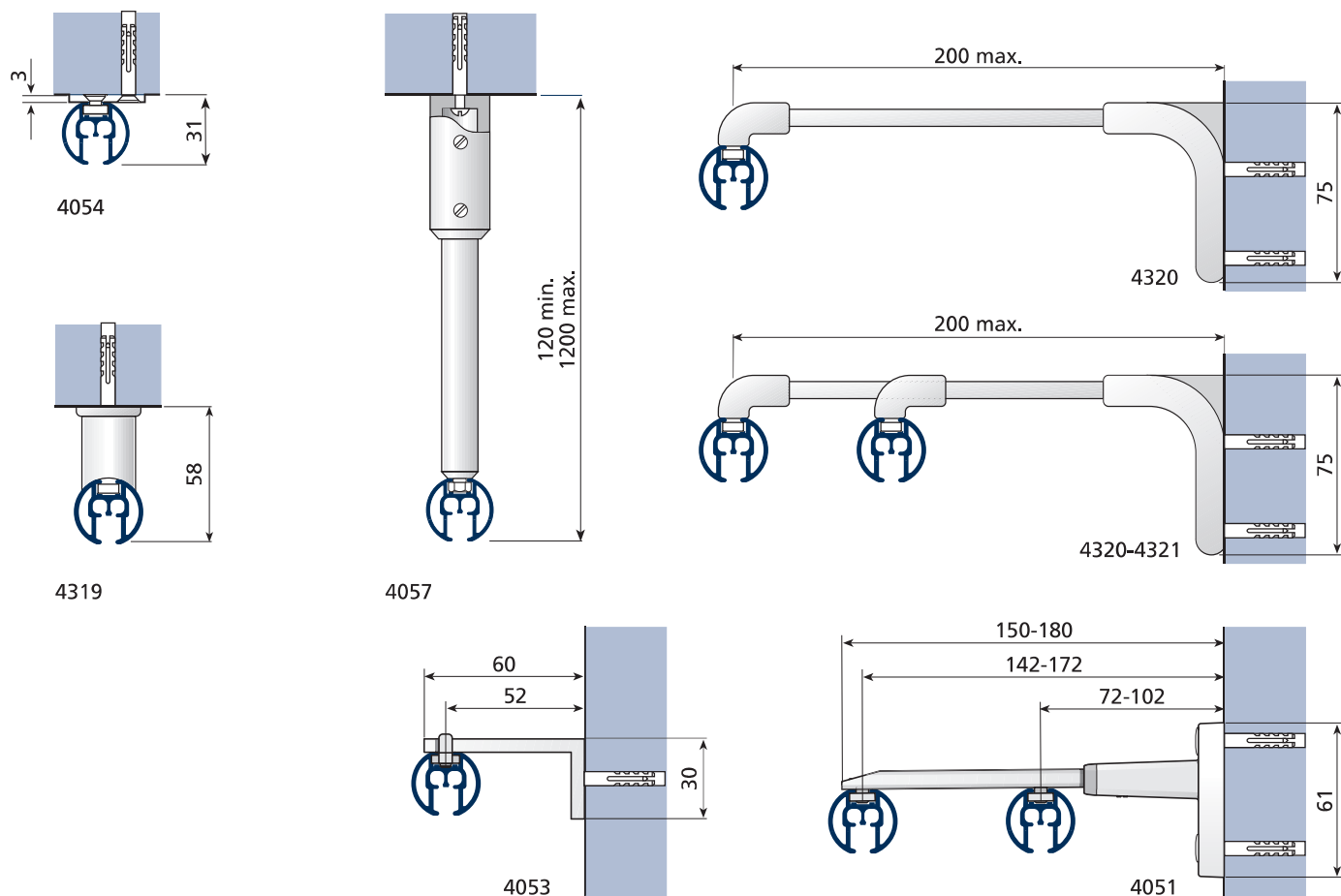
- Acabamentos superficiais:
tinta de poliéster branca RAL 9016 polido; poliéster preta RAL 9005 polido
anodizado prateado - cromado - dourado
outras cores a pedido
- Polias de material termoplástico anti-choque com rodas aplicadas em pernos de aço
- Sobreposição de resina acetálica autolubrificante de 5,5 cm
- Acessórios de resina acetálica autolubrificante
- Profil en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
- Ø 28 mm
- Rail de coulissement: 6 mm
- Rayon minimum:
courbes à 90°: 30 cm
grand rayon: 50 cm
- Finition superficielle:
peinture polyester blanc RAL 9016 brillant;
polyester noir RAL 9005 brillant; anodisé argent - chromé - or
autres couleurs sur demande
- Poulies en matériau thermoplastique antichoc avec roues sur pivots en acier
- Croisement en résine d'acétal autolubrifiante de 5,5 cm
- Accessoires en résine d'acétal autolubrifiante
- Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
- Ø 28 mm - Laufkanal: 6 mm
- Kleinster Biegeradius 90°-Kurven: 30 cm; großer Kurvenradius: 50 cm
- Oberflächen-Finish:
Polyesterlackierung Weiß RAL 9016 poliert; Polyesterlackierung
Schwarz RAL 9005 poliert; Alu eloxiert - Chrom - Messing
andere Farben auf Anfrage
- Umlenkungen aus stoßfestem Thermoplast mit Rollen auf Stahlbolzen
- Überlappung aus selbstschmierendem Acetal 5,5 cm
- Zubehör aus selbstschmierendem Acetal
- 6060 T6 UNI 8278 geëxtrudeerd aluminium profiel
- Ø 28 mm
- Kanaalbreedte 6 mm
- Minimum straal van verbuiging op 90°: 30 cm
op grote straal: 50 cm
- Afwerking: RAL 9016 wit polyester lak gepolijst, RAL 9005
zwart gepolijst
polyesterlak, zilver - goud - brons geanodiseerd
andere kleuren op aanvraag
- Schokbestendige thermoplastische poelies met wielen op metalen as
- Overlapbeugel tot 5,5 cm
- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
- Диаметр - 28 мм
- Желоб: 6 мм
- Минимальный радиус поворота:
повороты 90°: 30 см
большой радиус: 50 см
- Отделка поверхности:
полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016 полированный;
полиэфирная окраска в черный цвет RAL 9005 полированный
анодирование серебро - хром - золото
другие цвета — по запросу
- Шкивы из противоударного термопласта с колесами на стальных осях
- Налгающий кронштейн из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы 5,5 см
- Принадлежности из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы



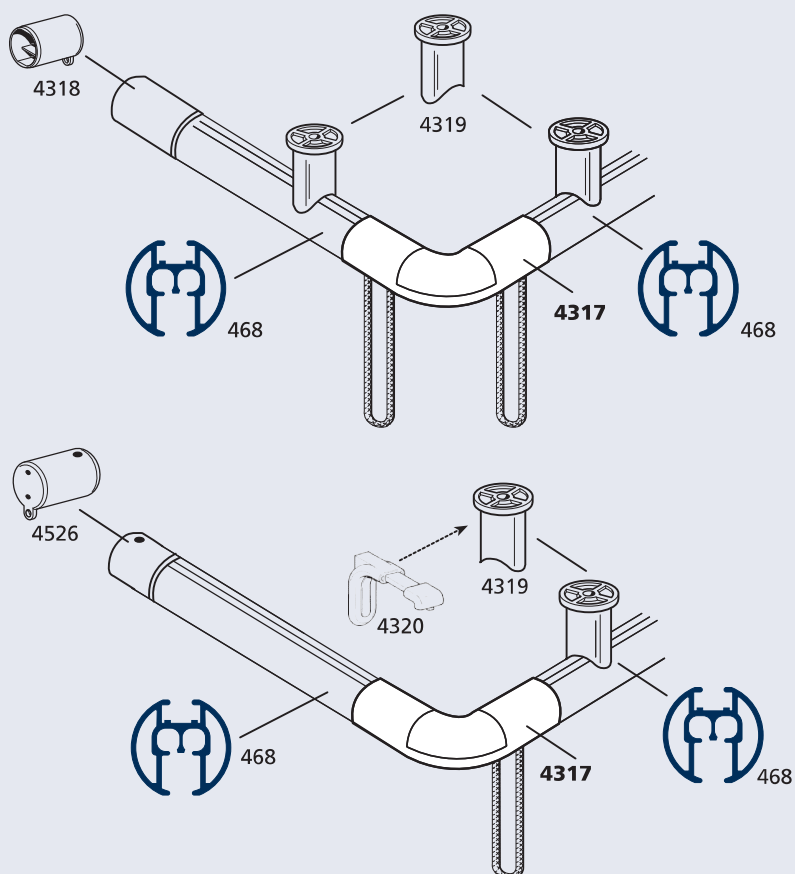
1.1.84

Round 468

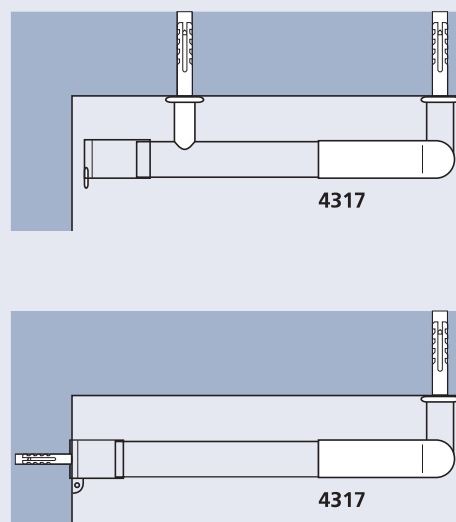
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO -
INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА



CARRUCOLA ART. 4317



PULLEY, ART. 4317
POLEA, ART. 4317
POLIA, ART. 4317
POULIE, ART. 4317
ÜBERLAUFWAGEN, ART. 4317
ROELIE, ART. 4317
БЛОКИ, 4317



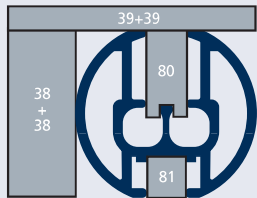
POSIZIONAMENTO SUPPORTI

SUPPORT POSITIONING
DISTANCIA ENTRE SOPORTES
POSIÇÃO DOS SUPORTES
POSITION DES SUPPORTS
ANBRINGUNG DER HALTERUNG
POSITIE VAN DE STEUNEN
РАЗМЕЩЕНИЕ КРОНШТЕЙНОВ

L cm	
140	1
141 → 200	2
201 → 280	3
281 → 340	4
341 → 480	5
481 → 600	6



CURVE



max 90°
R. 30 cm



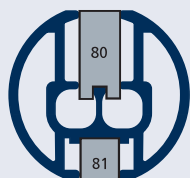
art. 9882
(Sec. C)



art. 9810
(Sec. C)



art. 9940
(Sec. C)



art. 9883
(Sec. C)

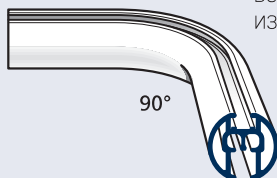


art. 9805
(Sec. C)



art. 9983
(Sec. C)

BENDING
CURVAS
CURVAS
COURBAGE
BOGEN
BUIGEN
ИЗГИБ



CONFEZIONI CONSIGLIATE

A RAPPORTO DI ARRICCIATURA
THE SPACE BETWEEN THE PLEATS
RAPPORT DE FRUNCIDO
RELAÇÃO DE FRANZIDO
INDIQUE LA DISTANCE ENTRE PLIS
GIBT DEN RAFFRAPPORT AN
GEEF DE AFSTAND TUSSEN DE PLOOIEN AAN
ВИД ДРАПИРОВКИ

SUGGESTED STYLES OF CURTAINS
TIPOS DE CONFECCIÓN
TIPOS DE CORTINAS ACONSELHADOS
CONFECTION CONSEILLÉE
EMPFOHLENE VORHANGBÄNDER
AANBEVOLEN CONFECTIE
МОДЕЛЬ

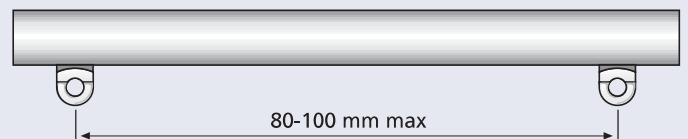
B NASTRO - TAPE
CINTA - FITA
GALON - BAND
LINT - ЛЕИТА

	A	B
	1:2	art. 768 - h 30 mm art. 738 - h 65 mm
	1:2	art. 768 - h 30 mm art. 738 - h 65 mm
	1:2	art. 768 - h 30 mm art. 738 - h 65 mm
	2:3	art. 799 - h 75 mm
	4552/1 ← 60 mm → 4552/2 ← 80 mm →	

SCIVOLI

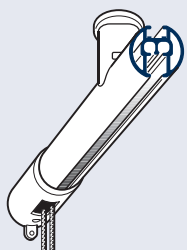
GLIDERS
CORREDERAS
DESLIZADORES
GLISSEURS

GLEITER
GLIJIDERS
БЕГУНКИ

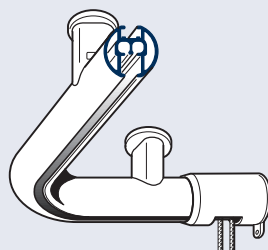


SISTEMAZIONI

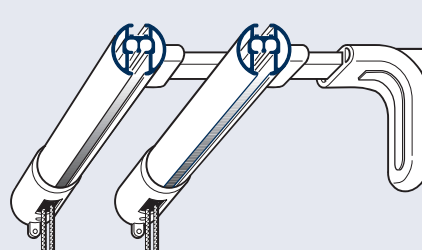
APPLICATION
COLOCACIÓN
APLICAÇÕES
MONTAGE
MONTAGE
TOEPASSING
ВАРИАНТЫ
УСТАНОВКИ



0°



90°

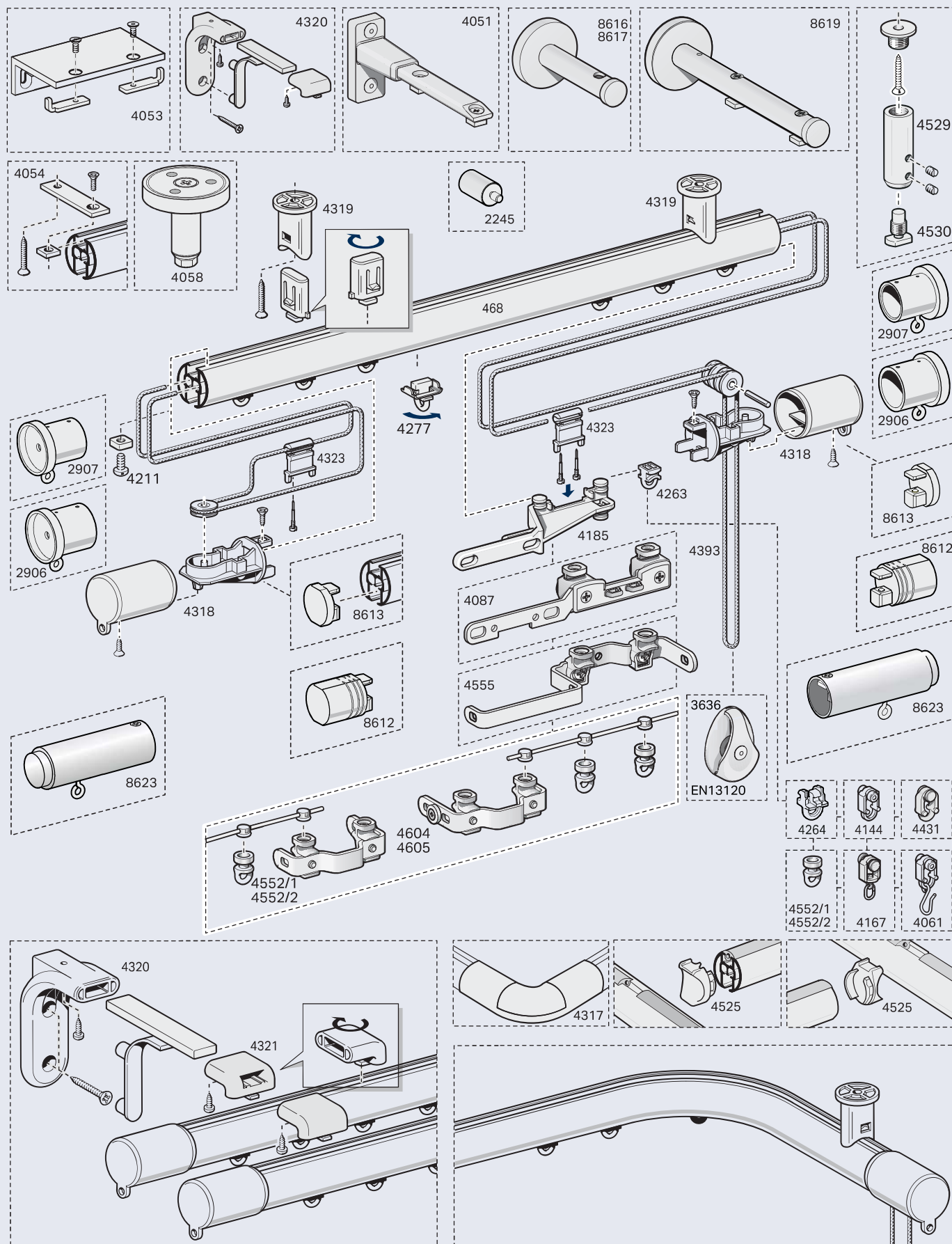


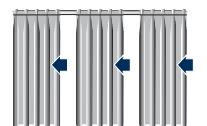
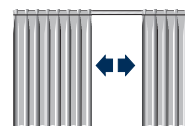
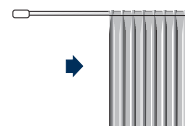
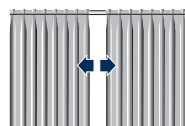
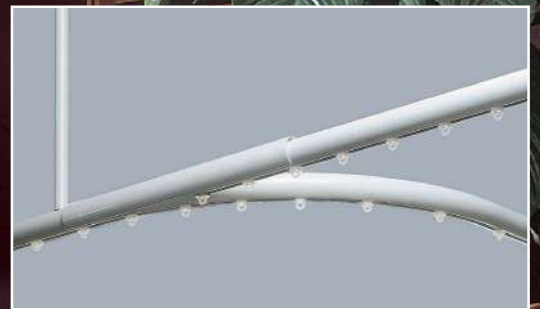
0° + 0°



1.1.86

Round 468



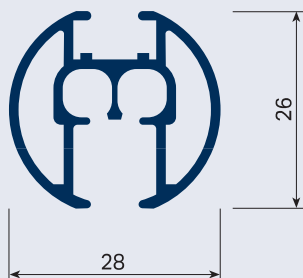




3.1.8

Round 468

1:1



USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

SISTEMA PER TENDE ARRICCIATE AD USO SEPARAZIONE DI AMBIENTI INDICATO PER DOCCE, AMBIENTI PROFESSIONALI ED OSPEDALIERI

La particolare forma rotonda lo rende esteticamente gradevole. Azionamento a strappo. Indicato per tendaggi L 800 cm max ed H 300 cm di peso non superiore a 6 kg. L'apertura della tenda può essere centrale, laterale, multipla o asimmetrica. Il sistema è indicato per installazioni a soffitto, a parete ed in libera sospensione tramite specifici tiranti, con profilo a vista. Il sistema permette la realizzazione di profili curvi a 90° o centinati ad ampio raggio. Lo scorrimento è garantito da scivoli autolubrificanti in polietilene o da scorrevoli a rullo in acetilica per i tendaggi al limite della portata.

DRAPED CURTAIN SYSTEM USED FOR SEPARATING AREAS. SUITABLE FOR SHOWERS AND FOR PROFESSIONAL AND HOSPITAL ENVIRONMENTS

The special round shape makes it aesthetically pleasant. Hand operated. For use with curtains 800 cm W max. and 300 cm H weighing not more than 6 kg. The curtain opening can be central, lateral, multiple or asymmetric. The system is suitable for ceiling and wall installations and free hanging ones using specific hangers, with exposed track.

The system allows tracks curved through 90° or with wide radius centring to be installed. Sliding is guaranteed by self-lubricating polyethylene slides or by roller gliders for curtains at the load limit.

SISTEMA DE CORTINAS FRUNCIDAS PARA SEPARACIÓN DE AMBIENTES, ADECUADO PARA DUCHAS, AMBIENTES PROFESIONALES Y HOSPITALES

Su particular forma redondeada le confiere un aspecto muy agradable. Accionamiento manual. Adecuado para cortinas de anchura máx. 800 cm y altura máx. 300 cm, de peso hasta 6 kg. La apertura de la cortina puede ser central, lateral, múltiple o asimétrica.

Sistema adecuado para montajes en techo, en pared o en libre suspensión mediante tirantes específicos, con perfil a la vista. Este sistema permite realizar perfiles curvos de 90° o curvas de amplio ángulo. El deslizamiento se efectúa mediante correderas deslizantes autolubricadas de polietileno o correderas con ruedecitas en acetálico para las cortinas más pesadas.

SISTEMA PARA CORTINAS FRANZIDAS PARA USO COMO SEPARADORES DE AMBIENTES. INDICADO PARA DUCHES, AMBIENTES PROFISSIONAIS E HOSPITALARES

A sua forma redonda especial dá-lhe um aspecto esteticament agradável. Accionamento à mão. Indicado para cortinas com

largura máxima de 800 cm, altura 300 cm e peso não superior a 6 kg. A abertura da cortina pode ser central, lateral, múltipla ou assimétrica. O sistema é indicado para instalações no tecto, na parede e em suspensão livre mediante utilização de tirantes específicos, com perfil à mostra. O sistema permite fazer instalações com curvas de 90° ou curvaturas de raio amplo. O deslizamento é garantido por deslizadores de polietileno autolubrificantes ou por corredeiras de rolo de resina acetálica, para cortinas no limite máximo de peso.

SYSTÈME POUR RIDEAUX DRAPÉS DE SÉPARATION DE LOCAUX, INDIQUÉ POUR DOUCHES, LOCAUX PROFESSIONNELS ET SECTEUR HOSPITALIER

Sa forme ronde particulière lui confère une esthétique agréable. Actionnement à tirage manuel. Préconisé pour rideaux L 800 cm max et H 300 cm d'un poids non supérieur a 6 kg. L'ouverture du rideau peut être centrale, latérale, multiple ou asymétrique. Ce système est approprié pour installation plafond, de face et suspendu par tringles spéciales, avec profilé visible. Il permet la réalisation de profils cintrés à 90° ou à grand rayon. Le coulisement est assuré par glissières autolubrifiantes en polyéthylène ou par rouleurs en résine d'acétal pour les rideaux atteignant le poids maximum.

VORHANGSYSTEM ZUR RAUMTRENNUNG VON DUSCHEN, ARBEITSBEREICHEN UND IN KRANKENHÄUSERN

Dank der besonderen, runden Form ist das System besonders ansprechend. Zugbetätigung. Für Gardinen mit max. L 800 cm und H 300 cm, Gewicht höchstens 6 kg. Mögliche Öffnungsarten: 2-teilig, einteilig, mehrteilig oder asymmetrisch. Das System ist für Decken- und Wandmontage sowie freihängende Montage mit Deckenabhängung, vorzugsweise mit sichtbarem Profil, geeignet. Das System ermöglicht das Ausführen von 90°-Kurven oder Kurven mit großem Kurvenradius. Selbstschmierende Polyethylenleiter oder Acetal-Rollgleiter für Gardinen, deren Gewicht fast an der Tragfähigkeitsgrenze liegt, gewährleisten einwandfreies Gleiten.

GORDIJNRAIL VOOR AFSCHIEDINGEN. GEBRUIK VOOR DOUCHES EN BEDAFSCHERMING IN KLINIEKEN

Handbediend. Gebruik voor gordijnen tot 8 m breed en 3 m hoog met maximum gewicht tot 6 kg. Openen van het gordijn kan centraal of lateraal, of asymmetrische verdeling. Bevestiging tegen plafond of wand, alsook vrijhangend. De rail kan verbogen worden op 90° of op grote straal. Het glijden wordt gegarandeerd door zelfsmurende polyethyleen glijders of rollers voor gordijnen aan het limietgewicht.

СИСТЕМА ДЛЯ ДРАПИРОВАННЫХ ШТОР, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ РАЗДЕЛЕНИЯ ПОМЕЩЕНИЙ, РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЛЯ ДУШЕЙ, ОФИСНЫХ И БОЛЬНИЧНЫХ ПОМЕЩЕНИЙ.

Особенная круглая форма придает ей приятную эстетику. Привод в действие вручную. Рекомендуется для штор Д. 800 см макс. и В. 300 см с весом не более 6 кг. Открытие шторы может быть центральным, боковым, в нескольких точках и несимметричным. Эта система рекомендована для потолочной, настенной установки или для свободного подвешивания при помощи специальных тяг, с видимым профилем. Система позволяет выполнять повороты на 90° или с большим радиусом. Движение осуществляется посредством самосмазывающихся полозков из полиэтилена или роликовых бегунков из ацеталовой пластмассы для штор, вес которых приближается к максимальному.

Kg ref. 4263	2m	4m	6m	8m	10m	12m	14m	16m	18m	20m	Kg ref. 4263	2m	4m	6m	8m	10m	12m	14m	16m	18m	20m
	6 Kg	8 Kg	4 Kg									3 Kg	3 Kg	2 Kg							
	5 Kg	7 Kg	3 Kg									3 Kg	3 Kg	2 Kg							

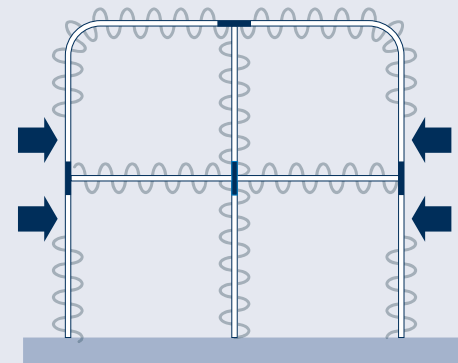
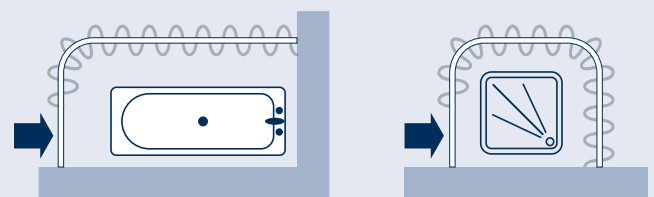
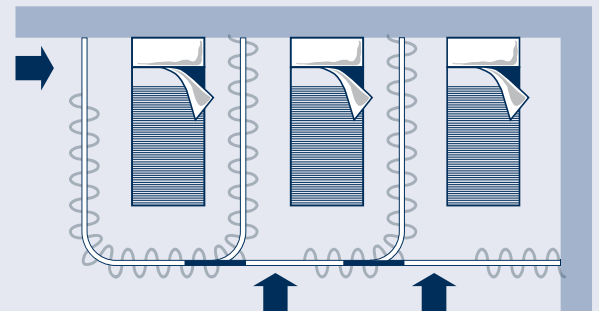
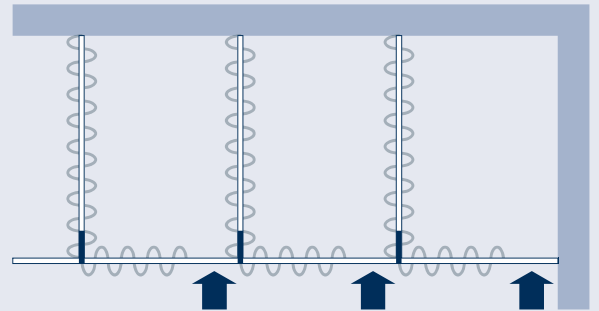


CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
 - Diametro: 28 mm - Canale di scorrimento: 6 mm
 - Raggio di curvatura minima:
curve a 90°: 30 cm - curve ad ampio raggio: 50 cm
 - Finitura superficiale: verniciatura poliester bianco RAL 9016 lucido, nero RAL 9005, anodizzato argento, cromato, oro
altri colori a richiesta
 - Accessori in acetilica autolubrificante
-
- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy track
 - Diameter: 28 mm - Sliding channel: 6 mm
 - Minimum radius of curvature:
90° curves: 30 cm - wide radius curves: 50 cm
 - Surface finish: RAL 9016 white polyester paint polished, RAL 9005 black, silver anodised, chromed, gold
available on request
 - Self-lubricating acetylic accessories
-
- Perfil en aleación de aluminio extruido 6060 T6 UNI 8278
 - Diámetro: 28 mm
 - Canal de deslizamiento: 6 mm - ángulo de curvatura mínima:
curvas en 90°: 30 cm - curvas de amplio ángulo: 50 cm
 - Acabados de la superficie: pintura poliéster blanca RAL 9016 brillante, negra RAL 9005, anodizado plata, cromado, oro
otros colores bajo petición
 - Accesorios de acetálico autolubrificante
-
- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
 - Diâmetro: 28 mm - Calha de deslizamento: 6 mm
 - Raio de curvatura mínimo:
curvas de 90°: 30 cm - curvas de raio amplo: 50 cm
 - Acabamento superficial: tinta de poliéster branca RAL 9016 polido, preta RAL 9005, anodizado prateado, cromado, dourado
outras cores a pedido
 - Acessórios de resina acetálica autolubrificante
-
- Profil en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
 - Diamètre: 28 mm - Rail de coulissement: 6 mm
 - Rayon minimum:
courbes à 90°: 30 cm - courbes à grand rayon: 50 cm
 - Finition superficielle:
peinture polyester blanc RAL 9016 brillant, anodisé argent, noir RAL 9005, cromé, or
autres couleurs sur demande
 - Accessoires en résine d'acétal autolubrifiante
-
- Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
 - Durchmesser: 28 mm - Laufkanal: 6 mm
 - Kleinster Biegeradius:
90°-Kurven: 30 cm - Kurven mit großem Radius: 50 cm
 - Oberflächen-Finish:
Polyesterlackierung Weiß RAL 9016 poliert - Schwarz RAL 9005 - Alu eloxiert - Verchromt - Messing
andere Farben auf Anfrage
 - Zubehör aus selbstschmierendem Acetal
-
- 6060 T6 UNI 8278 aluminium profiel
 - Diameter 28 mm - Glijkanaal 6 mm
 - Minimum straal van verbuiging 90°: 30 cm - grote straal: 50 cm
 - Oppervlaktebehandeling: RAL 9016 wit polyesterlak gepolijst, RAL 9005 zwart, zilver geanodiseerd, verchromd, goud
andere kleuren op aanvraag
 - Zelfsmerende acetyl onderdelen
-
- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
 - Диаметр: 28 мм - Желоб: 6 мм
 - Минимальный радиус поворота:
повороты на 90°: 30 см - повороты с большим радиусом: 50 см
 - Отделка поверхности: полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016 полированный, в черный цвет RAL 9005, анодирование серебро, хромированный, золото
другие цвета — по запросу
 - Принадлежности из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы

DIVISIONE AMBIENTI

PARTITIONING
SEPARACIÓN AMBIENTES
DIVISÃO DE AMBIENTES
SÉPARATION
RAUMABTRENNUNGEN
AFSCHEIDINGEN
РАЗДЕЛЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЯ

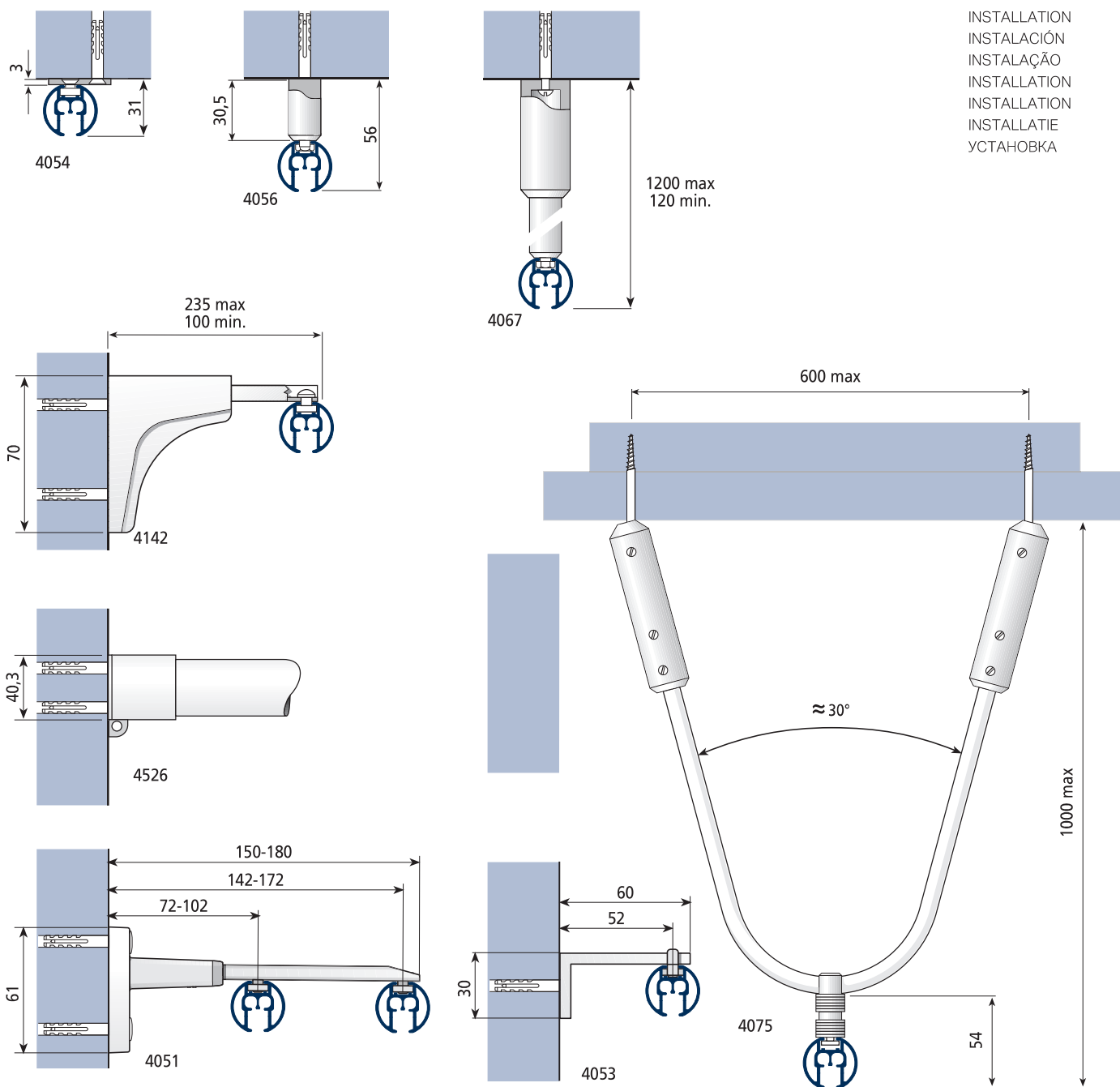




3.1.10

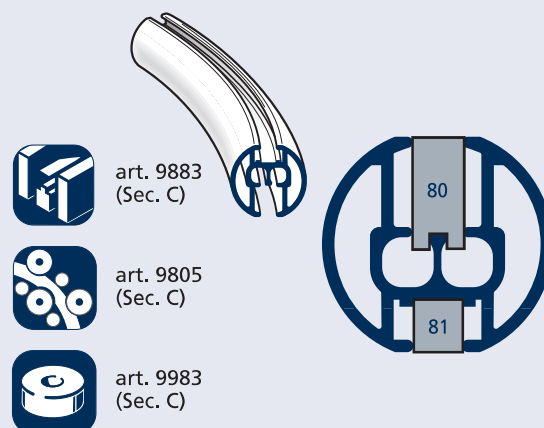
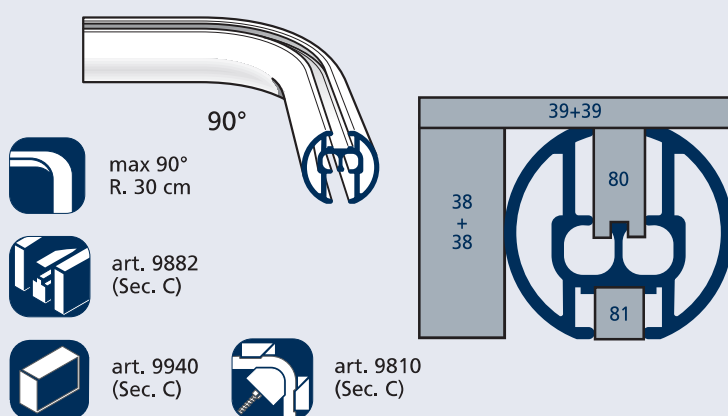
Round 468

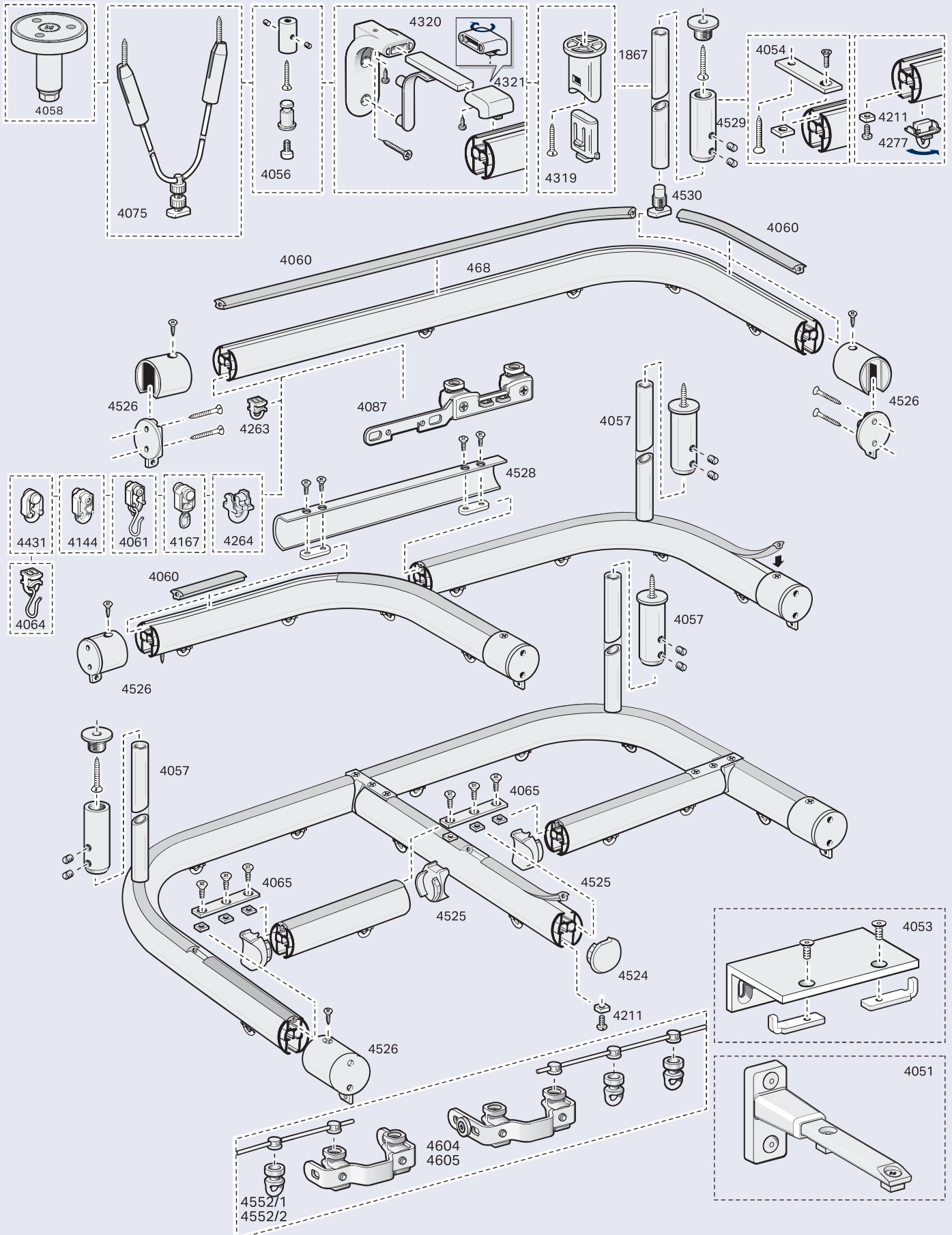
INSTALLAZIONE



INSTALLATION
INSTALACIÓN
INSTALAÇÃO
INSTALLATION
INSTALLATION
УСТАНОВКА

CURVE - BENDING - CURVAS - CURVAS - COURBAGE - BOGEN - BUIGEN - ИЗГИБ







3.1.12

S.R.D. - Safety Release Device



USE UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

SRD È UN DISPOSITIVO DI SGANCIO DI SICUREZZA PER SISTEMI DI SEPARAZIONE D'AMBIENTE INSTALLATI IN SOSPENSIONE

I sistemi Mottura su cui si può installare sono i seguenti:

Round 464 e 468

Separè 458 e 459

La sua esclusività è quella di non danneggiarsi in seguito allo sgancio ed è quindi ripristinabile senza interventi di personale specializzato.

SRD IS A SAFETY RELEASE DEVICE FOR SUSPENDED PARTITIONING SYSTEMS

Mottura systems on which you can install are the following:

Round 464 and 468

Separè 458 and 459

Its exclusivity is not be weakened when the release device is activated, the safety release device does not require a specialist to reset the system

SRD ES UN DISPOSITIVO DE LIBERACIÓN DE SEGURIDAD PARA LOS SISTEMAS DE SEPARACIÓN DE AMBIENTES INSTALADOS EN SUSPENSIÓN

Los sistemas Mottura en los que se puede instalar son los siguientes:

Round 464 y 468

Separè 458 y 459

Su exclusividad es la de no dañarse a raíz del liberación y es por lo tanto recuperable sin intervenciones de personal especializado.

SRD É UM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA PARA OS SISTEMAS DE SEPARAÇÃO DE AMBIENTES INSTALADOS EM SUSPENSÃO

Os sistemas Mottura em que se podem instalar são os seguintes:

Round 464 e 468

Separè 458 e 459

A sua exclusividade é para não ser danificado como resultado da liberação e, em seguida, re-configurável sem a intervenção de um especialista.

SRD EST UN DISPOSITIF DE LIBÉRATION DE SÉCURITÉ POUR RIDEAUX DE SÉPARATION DE LOCAUX INSTALLÉ EN SUSPENSION

Les systèmes de Mottura sur lesquels vous pouvez l'installer sont les suivants:

Round 464 et 468

Separè 458 et 459

Ce système exclusif évite des endommagements lors de l'utilisation, et peut être remis sans intervention d'un spécialiste.

SRD IST EIN SICHERHEITSSYSTEM MIT EINER SELBST AUSLÖSENDE VORRICHTUNG FÜR RAUMTRENNSCHIENEN.DAS SICHERHEITSSYSTEM

Das Sicherheitssystem kann bei folgenden Mottura

Produkten eingesetzt werden:

Round 464 und 468

Separè 458 und 459

Infolge des Auslösens sollte das exklusive System nicht beschädigt werden und kann ohne Fachpersonal wieder in stand gesetzt werden.

SRD IS EEN VEILIGHEIDS RELEASE SYSTEEM VOOR RUIMTE AFSCHIEDINGEN, DIE VRIJ OPGEHANGEN WORDEN.

Mottura systemen waarop u dit kan installeren, zijn de volgende:

Round 464 en 468

Separè 458 en 459

Het exclusieve is dat er geen schade ontstaat, en dat het systeem vervolgens opnieuw instelbaar is zonder tussenkomst van een specialist.

SRD - ЭТО БЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА РАЗБЛОКИРОВАНИЯ СИСТЕМЫ ОТДЕЛЕНИЯ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ УСТАНОВКИ В ПОДВЕСКОЙ

В Mottura системы, в которых вы можете установить, являются следующие:

Round 464 и 468

Separè 458 и 459 ее исключительности заключается в том, чтобы они не могли быть повреждены в результате выпуска, а затем вновь устанавливаемой без вмешательства специалиста.



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

SGANCIO DI SICUREZZA PER SISTEMI PER SEPARAZIONE AMBIENTI CARATTERIZZATO DA:

- Componentistica in materiale termoplastico: Nylon rinforzato con fibra di vetro al 30%
- Perno di aggancio in acciaio AVP11SMnPb37
- Trattamento di indurimento superficiale: Carbonitrurazione (sp. 0.2/0.2mm)
- Finitura superficiale: zincatura bianca
- Assenza di piani orizzontali (paralleli al binario) per evitare punti di ancoraggio
- Ripristinabilità senza decadimento delle prestazioni

SECURITY DEVICE FOR PARTITIONING SYSTEMS CHARACTERIZED BY:

- Components in thermoplastic polymer: Nylon 30% Reinforced Fibreglass
- Pin steel hanging AVP11SMnPb37
- Surface hardening treatment: Carbonitriding (sp. 0.2 /0.2)
- Surface finishes: white galvanizing
- Lack of horizontal planes (parallel to the rail) to avoid points of anchorage
- Recoverability without deterioration of the performance

SISTEMA DE SEGURIDAD PARA PERFIL DE SEPARACION AMBIENTES CARACTERIZADO POR:

- Componentes en material termoplástico: nailon reforzado con fibra de vidrio al 30%
- Pivote de acoplamiento en acero AVP11SMnPb37
- Tratamiento de endurecimiento superficial: Carbonitruración (sp. 0.2 // 0.2MM)
- Acabado superficial: galvanizado blanco
- Ausencia de planos horizontales paralelos al perfil en aluminio para evitar puntos de anclaje
- Recuperación sin deterioro de la actuación

SISTEMA DE SEGURANÇA PARA OS PERFIS DE SEPARAÇÃO DE AMBIENTES CARACTERIZA-SE POR:

- Componentes em termoplástico material: nylon reforçado com fibra de vidro 30%
- Pivote de junção em aço AVP11SMnPb37
- Tratamento de endurecimento superficial: Carbonitreto (sp. 0.2 /0.2)
- Acabamentos de superfície: galvanização em branco
- Falta de planos horizontais a fim de evitar pontos de fixação
- Recuperação, sem deterioração do desempenho

SYSTÈME DE SÉCURITÉ POUR DES PROFILS DE SEPARATION POUR ENVIRONNEMENTS CARACTÉRISÉS PAR:

- Composants en matériel thermoplastique ;nylon renforcé avec 30% fibre de verre.
- Acier de Pin accrochant AVP11SMnPb37
- Le traitement durcissant extérieur : Carbonitriding (espèces 0,2 /0,2)
- Surface finit : galvanisation de blanc
- Manque des plans horizontaux (parallèle au rail) pour éviter les points d'attache
- Sans détérioration de la représentation

SICHERHEITSSYSTEM FÜR CHARAKTERISCHTISCHE RAUMTRENNSYSTEME:

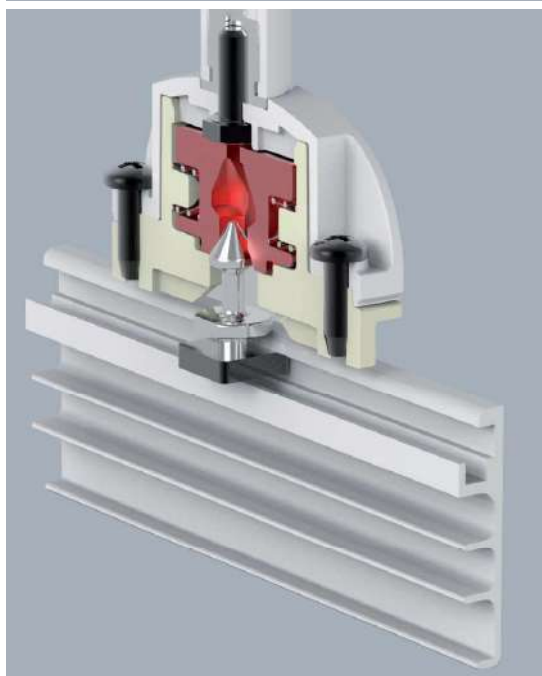
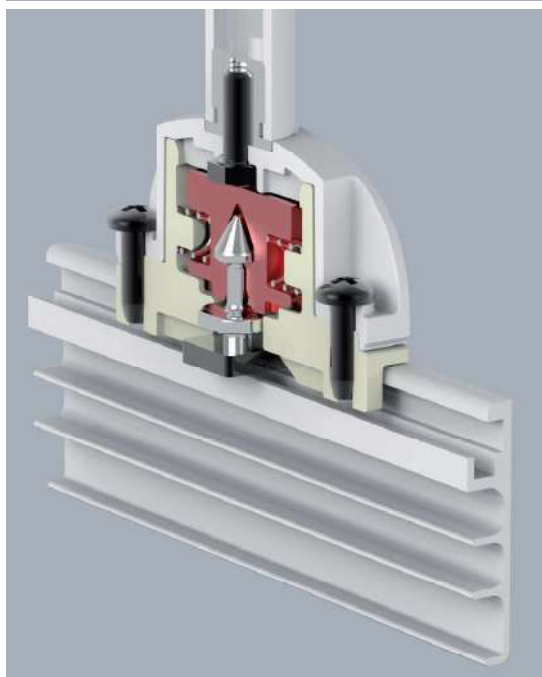
- Komponenten aus thermoplastischen Polymeren: Glasfaser verstärktes Nylon 30%
- Stahl-Kopplungsstift AVP11SMnPb37
- Oberflächenhärtung: karbonitrieren (SP. 0,2/0,2)
- Oberflächen Beschichtung: weiß verzinkt
- Das fehlen von horizontalen Haltepunkten (parallel zur Schiene) ist zu vermeiden
- Wiederherstellbar ohne Leistungsverlust.

BEVEILIGINGSSYSTEEM VOOR PROFIELEN VOOR AFSCHEIDINGEN GEKENMERKT DOOR:

- Onderdelen van thermoplastisch materiaal: glasvezel versterkt Nylon 30%
- Metalen ophangpen AVP11SMnPb37
- Oppervlakte verhardingsbehandeling: Carbonitriding (sp. 0,2 /0,2)
- Oppervlakte afwerking: witte gegalvaniseerd
- Gebrek aan horizontale vlakken (parallel aan de rail) om verankering te voorkomen
- Regeneerebaar zonder verslechtering van de prestaties

СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПРОФИЛЕЙ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ РАЗДЕЛЕНИЯ ПОМЕЩЕНИЙ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ:

- Детальями из термопластичного материала: армированного 30% стекловолокном нейлона
- осью сцепления из стали AVP11SMnPb37
- затвердеванием поверхности: нитроцементация (sp. 0,2 /0,2)
- отделкой поверхности: белое цинковое покрытие
- отсутствием горизонтальных плоскостей (параллельно профилю) для того, чтобы избежать точками крепления
- возможностью восстановления без ухудшения характеристики

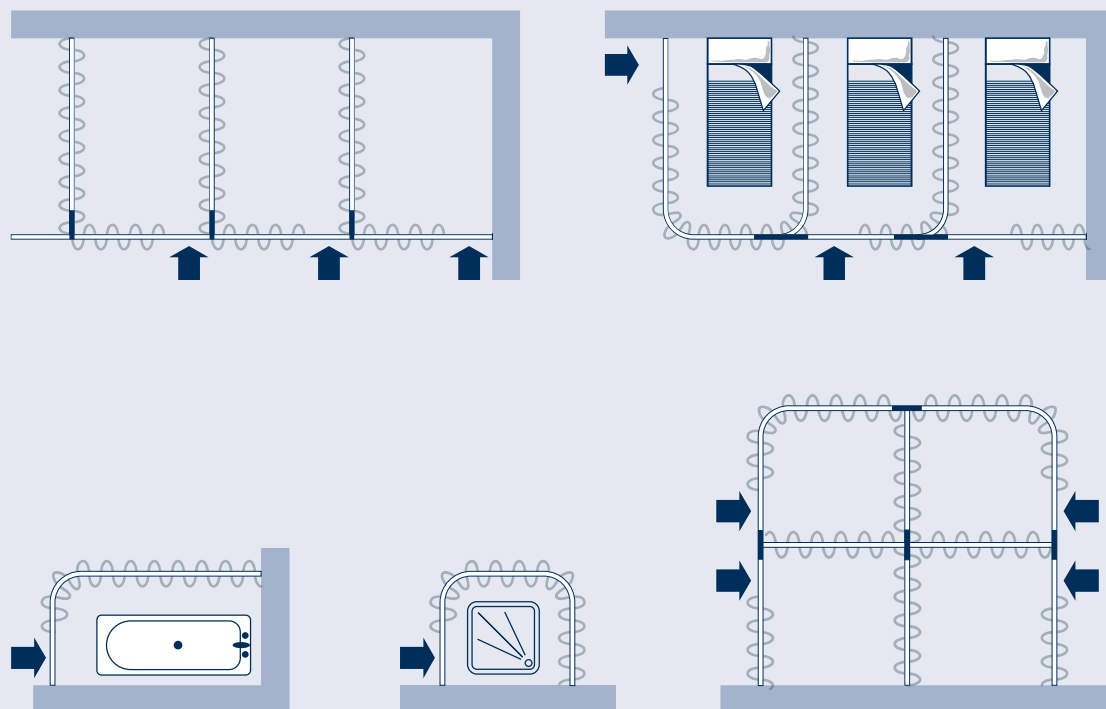




3.1.14

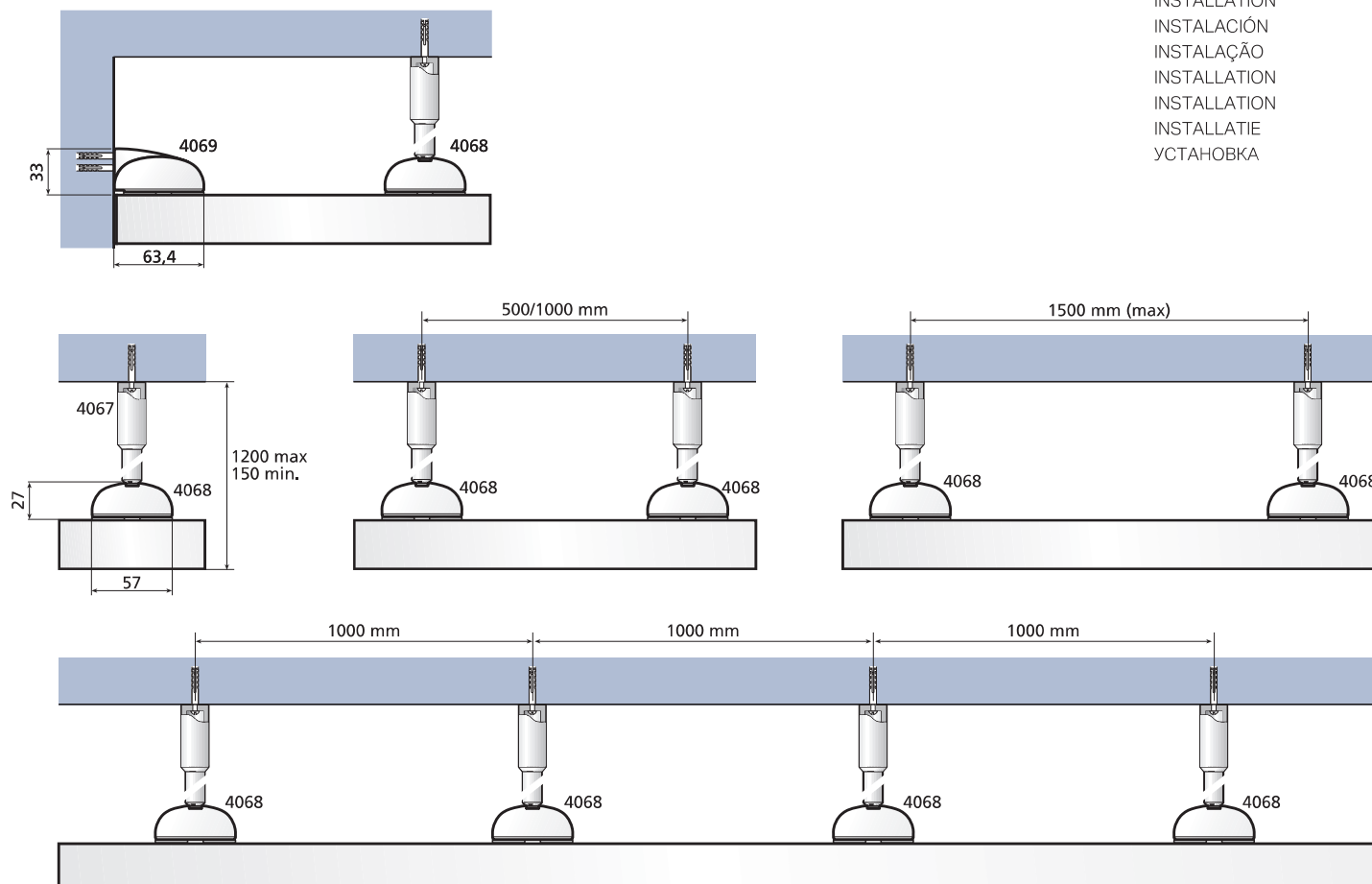
S.R.D. - Safety Release Device

APPLICAZIONI



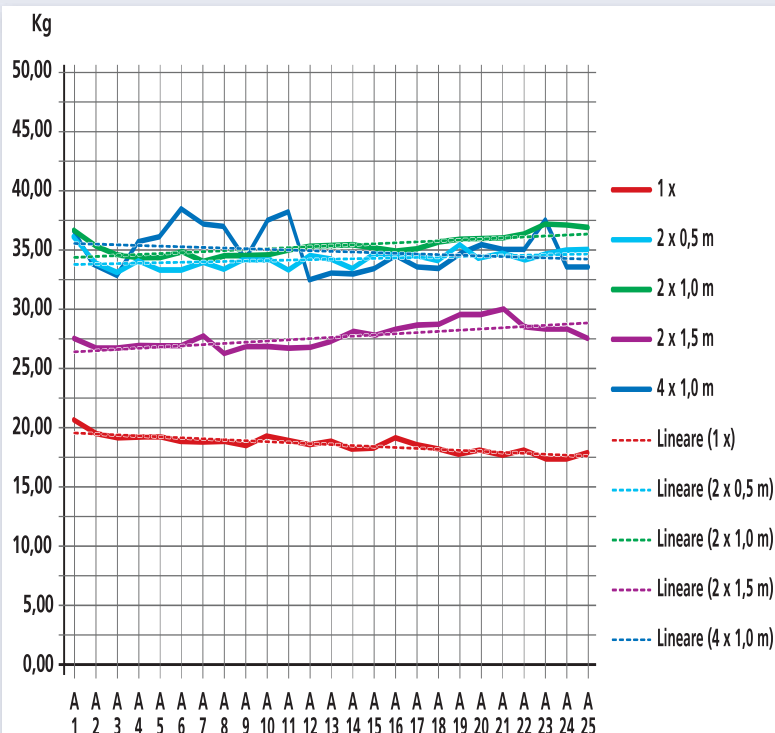
PRODUCT EXAMPLE
APLICACIONES
APLICAÇÕES
APPLICATIONS
ANWENDUNGEN
TOEPASSINGEN
ПРИМЕНЕНИЯ

INSTALLAZIONE



INSTALLATION
INSTALACIÓN
INSTALAÇÃO
INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALLATIE
УСТАНОВКА

TEST



La caratteristica esclusiva di S.R.D. è quella di mantenere pressoché inalterato il valore di intervento previsto, anche in seguito a ripetuti azionamenti. La tabella sotto riportata evidenzia i valori di sgancio conseguenti ad una serie prolungata di azionamenti (valori medi rilevati su 5 campioni sottoposti a 25 cicli di sgancio tramite macchina di prova motorizzata e dinamometro digitale).

A unique feature of S. R. D. is to maintain practically unchanged the value of planned intervention, even after repeated actions. The table below shows the value of release resulting from a prolonged series of drives (Average values on 5 samples subjected to 25 cycles of release by motorized test machine and digital dynamometer).

La característica exclusiva de S. R. D. es la de mantener casi intacto el valor de intervención prevista, también a raíz de repetidos accionamientos. El cuadro a continuación pone de relieve los valores de liberación resultantes de una serie prolongada de accionamientos (Valores medios registrados sobre 5 muestras sometidas a 25 ciclos de liberación mediante máquina de prueba a motor y dinamómetro digital).

Um recurso exclusivo do S. R. D. é manter praticamente inalterado o valor de intervenção prevista, mesmo após repetidas atuações. A tabela abaixo mostra os valores de libertação resultante de uma prolongada série de unidades (valores médios em 5 amostras submetidas a 25 ciclos de libertação através uma máquina eléctrica de teste y dinamómetro digital).

Une caractéristique unique de S.R.D. est de maintenir pratiquement inchangé la valeur de l'intervention prévue, même après des mises en action répétées. La table ci-dessous montre les valeurs de la version résultant d'une série prolongée de commandes (les valeurs moyennes sur 5 échantillons soumis à 25 cycles de version par une machine motorisée d'essai et le dynamomètre numérique).

Eine einzigartige Funktion von S.R.D. ist, praktisch unverändert

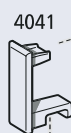
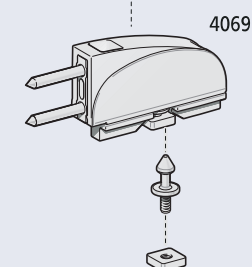
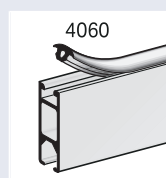
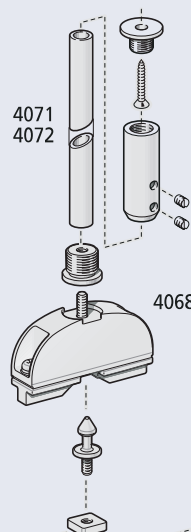
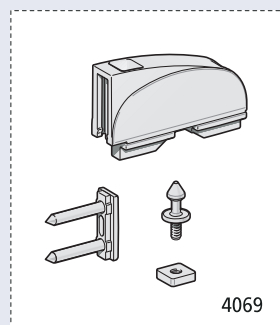
den Wert der geplanten Intervention zu behalten, sogar nach wiederholten Betätigungen. Die Tabelle folgend ist zeigt die Werte der Freigabe, resultierend aus einer verlängerten Reihe Antrieben (Durchschnittswerte auf 5 Proben, die 25 Zyklen der Freigabe durch motosirierten Testmaschine unterworfen wurden und digitales Dynamometer).

Een uniek kenmerk van S. R. D. is het behoud van de waarde bij geplande interventie, zelfs na herhaalde bedieningen. De tabel hieronder toont de waarden na een herhaaldelijke reeks bedieningen (gemiddelde waarden op 5 monsters, onderworpen aan 25 cycli van vrijgave d.m.v. gemotoriseerde testmachine en digitale dynamometer).

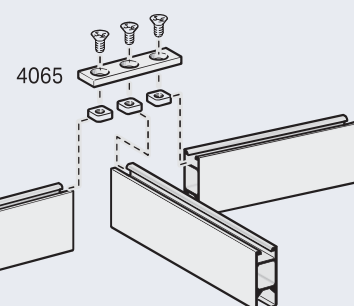
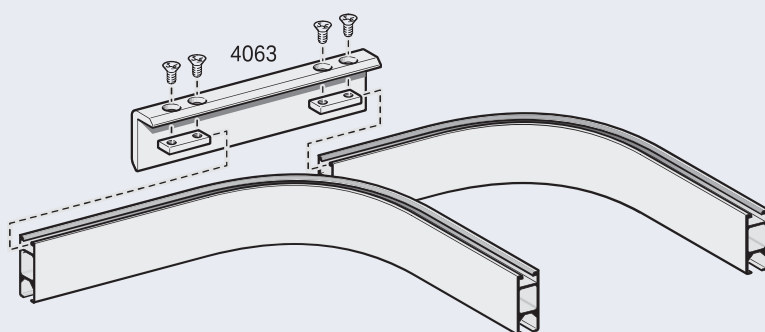
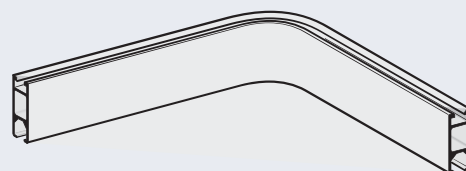
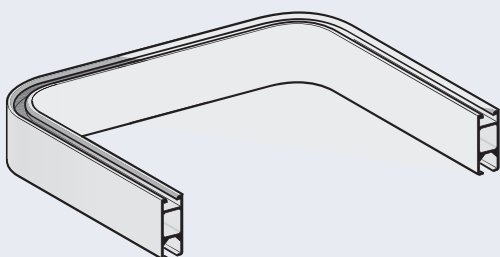
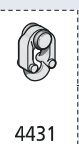
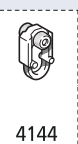
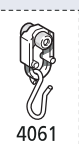
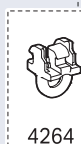
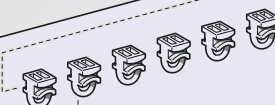
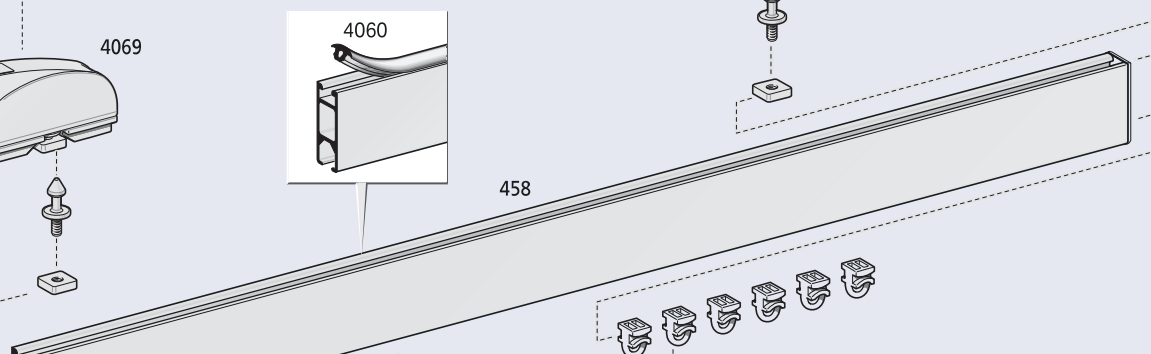
Уникальная функция S. R. D. состоит в том, чтобы поддерживать практически без изменений стоимости планируемого вмешательства, даже после нескольких включений. В таблице ниже показаны значения отпустить в результате серии дисков (средние значения 5 образцы подвергаются 25 циклов выпуска через проверку машины и дроссельная заслонка с сервоприводом цифровой динамометр).

	1 x	2 x 0,5 m	2 x 1,0 m	2 x 1,5 m	4 x 1,0 m
A 1	20,49	36,37	36,64	27,46	35,85
A 2	19,45	33,66	35,18	26,67	33,57
A 3	19,10	32,89	34,40	26,48	32,76
A 4	19,12	33,97	34,22	26,72	35,36
A 5	18,99	33,12	34,16	26,72	35,91
A 6	18,81	33,16	34,52	26,82	38,21
A 7	18,72	33,74	33,85	27,51	37,07
A 8	18,78	33,22	34,27	26,06	36,71
A 9	18,48	34,22	34,40	26,62	34,18
A 10	19,11	34,26	34,42	26,67	37,12
A 11	18,77	33,12	34,75	26,48	37,93
A 12	18,56	34,33	34,87	26,70	32,52
A 13	18,75	34,01	34,96	27,18	32,91
A 14	18,17	33,41	35,34	27,89	32,82
A 15	18,26	34,34	34,78	27,50	33,29
A 16	18,98	34,49	34,88	28,05	34,37
A 17	18,47	34,61	35,04	28,42	33,43
A 18	18,10	33,97	35,52	28,56	33,27
A 19	17,69	35,16	35,74	29,32	34,55
A 20	17,95	34,26	35,77	29,39	35,28
A 21	17,77	34,51	35,93	29,77	34,98
A 22	17,93	34,22	36,19	28,38	34,88
A 23	17,37	34,40	37,02	28,20	37,25
A 24	17,26	34,86	37,01	28,22	33,60
A 25	17,74	34,86	36,80	27,46	33,54

SEPARÈ 458



4263



ROUND 468

